



## CUANDO SALGAS A LA GUERRA – EL HOMBRE Y LA GUERRA CONTRA SU INSTINTO (POR RABBI DAVID HANANIA PINTO SHLITA)

### PERASHA DE LA SEMANA

KI-TAVO

132

05.09.09

16 de Elul 5769

Publicación  
**HEVRAT PINTO**  
Bajo la supervisión de  
**RABBI DAVID HANANIA**  
**PINTO CHLITA**  
11, rue du plateau  
75019 PARIS  
Tel: 00 331 4803 5389  
Fax 00 331 4206 0033  
[www.hevratpinto.org](http://www.hevratpinto.org)  
e-mail : [hevratpinto@aol.com](mailto:hevratpinto@aol.com)

### CUIDA TU LENGUA

#### Una gran pérdida...

*A pesar de saber que el hecho de no descubrir un secreto ajeno, provocará una gran pérdida, y por dicha actitud será despedido de su empleo, y no tendrá con qué sustentar a su familia – de todos modos está prohibido, como cualquier otra prohibición, por la cual debe entregar todo lo que tiene, y no transgredirla.*

(“Hafetz Haím”)

**Y** será cuando entres al país que Ha'shem tu D's, da a ti por heredad, y lo heredarás y morarás en él, tomarás las primicias de todo fruto del suelo, que traerás de tu tierra que Ha'shem tu D's da a ti, y pondrás en el cesto e iras al lugar que eligió Ha'shem tu D's para morar Su Nombre allí". Vamos a explicar este versículo desde la óptica del musar. En nuestra época, en la cual el Templo permanece destruido, motivo por el cual no traemos las primicias, se transforma para nosotros en una mitzvacomprender el significado de éste versículo y la forma práctica de poder aplicarlo hoy en día, dado que la Torah completa fue dada a cada generación.

Los Sabios han enseñado: "Fuiste creado a pesar de ti, naciste a pesar de ti, vives a pesar de ti, morirás a pesar de ti, y a pesar de ti serás llamado a rendir cuentas frente al Rey de los reyes, Ha'shem". En el momento en que Ha'shem hace descender un alma a este mundo, ella le dice: "Maestro del mundo, es imposible salir de abajo de Su Trono de Gloria, de un mundo que en su totalidad es bueno, para descender a un mundo que está dominado completamente por el instinto del mal. ¿Quién sabe si podré resistirlo?. Es mejor que me deje aquí en donde me encuentro, cerca de Usted!". En ese momento, Ha'shem le dice: "Aún a pesar de ti vas a descender al mundo material, porque para ello es que te he creado, para que resistas al instinto del mal. Mientras estés escondida bajo el trono de Gloria, te alimentes del brillo de la shejina, no hayas descendido al mundo material, no hayas estudiado toda la Torah, y no hayas cumplido todas las mitzvot, no mereces ninguna recompensa, y todo el alimento que te doy es únicamente por bondad. Por ello es que decreto que descendas al mundo material para estudiar Torah y cumplir las mitzvot. Si te conduces correctamente, recibirás una recompensa. De todos modos, no descenderás sola, Yo también personalmente descenderé contigo al mundo y Te ayudare a resistir al instinto del mal. En efecto, el alma del hombre es una chispa divina.

Cuando el alma se encuentra en las alturas, un ángel le enseña la Torah completada de la misma forma en que Ha'shem lo hizo con Moshé en el Cielo. No existen mejores momentos, por lo que cuando su tiempo llega y debe descender a este mundo, no acepta, y pide continuar estudiando Torah con el ángel y no descender al mundo del instinto del mal y de las pruebas. Dice: "Maestro del mundo, por que decretas que tengo que descender a ese mundo?". Y Ha'shem le responde de la misma forma que le respondió a Moshé cuando estaba en el Cielo: "Anda, desciende", por tu placer y por tu bien, porque mientras te encuentres en el Cielo, y un ángel te enseña Torah, y para ello no haces ningún esfuerzo, no recibirás ninguna recompensa, por lo tanto desciende al mundo, cumple las mitzvot, te dará una recompensa, y si le temes al instinto del mal, descenderé al mundo contigo. Por ello es que fue dicho "Anda, desciende": Lej Red (anda, desciende), que tiene el valor numérico de nered ("bajemos"), lo que nos enseña que Ha'shem desciende junto a el alma a este mundo, y por ello es que esta dicho: "y será (vehaia) cuando entres al país", vехаia, está formado de las mismas letras que Tetragrama. Lo anteriormente expuesto, nos enseña que en el momento en el cual el alma desciende a este mundo, que es completamente material, no quiere descender, pero en el mismo momento Ha'shem desciende con ella, está feliz de poder cumplir la Torah y las mitzvot, por ello es que esta escrito vехаia, que es una expresión de alegría.

Una vez que el alma ha descendido al mundo y lo ha probado, no quiere dejar ni al mundo ni a sus vanidades. En ese momento Ha'shem le dice al hombre: "A pesar de ti, morirás, y no te llevarás nada del dinero del mundo contigo, a pesar de todo lo que has trabajado por él, lo dejaras para otros".

Ha'shem pide al hombre fijar tiempos para el estudio de la Torah y el cumplimiento de las mitzvot y la persona responde: "No tuve tiempo en cumplir la Torah y las mitzvot, porque tenia muchos bienes de los cuales ocuparme, ¿porqué me Has hecho descender a este mundo a pesar de mi, porqué me Has dado todo ese dinero que me hizo tropezar?". En ese instante Ha'shem le dice: "Cuando descendiste a este mundo descendí contigo. Y tú donde estabas?. Estabas ocupado de tu dinero y no sabias que Yo me había posado en ti para ayudarte a vencer al instinto del mal. Si preguntas porqué no Te he despertado, porqué no Te dije nada, es porque Te he visto ocupado del materialismo". El alma es como un deposito en las manos del hombre, y debe ser preservado del instinto del mal de ser ensuciado por las transgresiones.

Es lo que esta dicho en la Guemará: "Bendito seas cuando vinieres, y bendito seas cuando te fueres", que tu salida de este mundo sea como tu entrada a este mundo. Tu llegada al mundo fue sin pecados, que tu salida también lo sea. El alma terminará siendo reclamada, el hombre no sabe cuándo el propietario del depósito vendrá a pedírselo, por ello es que debe cuidar que su alma sea digna de regresar en cualquier momento, y que el propietario no le haga pasar vergüenza cuando viniere a retirar su depósito y lo encontrare manchado.

Por ello es que esta dicho en ésta sección "que Ha'shem tu D's da a ti por heredad". De igual forma que Eretz Israel es una herencia y un depósito en las manos de los Bnei Israel bajo determinadas condiciones, tal como dijeron nuestros Maestros: "Si hicierais la voluntad de Ha'shem, la tierra de Canaan será de ustedes, y sino, serán exiliados", y en Vayikra: "El país no los vomitara por la impureza", el alma es un depósito en las manos del hombre, hay que preservarla para que no se pierda.

Pero cómo podrá el hombre preservar este depósito para que el yietzer no lo arruine?. Estudiando mucho, y es por ello que la Torah ha dado un buen consejo al hombre, a fin que pueda devolver su alma al creador cuando llegare el momento de dejar este mundo, dando satisfacción a Su Creador: que se instale en una yeshiva para estudiar la Torah, y que no diga: "Si es así, permaneceré en una yeshiva toda mi vida estudiando Torah y dado que es muy difícil para mí, no observaré las mitzvot", ya que la finalidad del estudio de la Torah es la de conducir al hombre al cumplimiento de las mitzvot. Por ello es que la Torah dijo: "Tomarás las primicias de todo fruto del suelo, que traerás de tu tierra que Ha'shem tu D's te dio", y las primicias (reshit) no son otra cosa que la Torah, lo que nos enseña que el hombre debe cumplir la Torá y las mitzvot para que Ha'shem mismo le de una recompensa en el mundo venidero. Los frutos representan esta recompensa. En efecto, el alma no puede cumplir la Torah y las mitzvot sin un cuerpo material, y en el mundo venidero no hay cumplimiento de las mitzvot, solamente las hay en éste mundo; Y no solamente ello, sino que la mayoría de las mitzvot están relacionadas con cosas materiales, como la shemita, el yiovel, la circuncisión y son pocas las relacionadas a cosas espirituales, como el rezo. Cuando el hombre muere, queda liberado de las mitzvot, y es por ello es que Ha'shem da una recompensa al alma debido a que el cuerpo cumplió las mitzvot en este mundo. La Torah dijo entonces: "Tomarás las primicias de todo fruto del suelo, que traerás de tu tierra", porque esta Torah y esos frutos no vienen mas que de la tierra, de este mundo material. Cuando el hombre muere no se lleva nada con él, ni oro ni plata, sino solamente la Torah y las mitzvot que ha adquirido en su vida; éstas son las primicias del hombre, las primicias de sus frutos, y no hay otras primicias más que la Torah. Llevando esto a la práctica, el hombre tendrá el mérito de sentir la presencia de Ha'shem en si mismo

# MUSAR SOBRE LA PERASHA

## Los guardianes del principio

Te pondrá Ha'shem por cabeza y no por cola (28, 13)

Otsar HaMidrashim cuenta: en la época del rey Shelomo, un día Ashmedai, el rey de los demonios, dijo al rey: "Si quieres, te mostraré algo que nunca en tu vida has visto". Aceptó. Inmediatamente extendió la mano hacia la tierra, y de allí salió un hombre con dos cabezas y cuatro ojos. Labraba y cosechaba, se transformó en muy rico, entre los más acaudalados del mundo. Al cabo de cierto tiempo el hombre murió y dejó una herencia a sus hijos. Entre ellos se desató una pelea, ya que decían: "Somos siete a fin de repartir la herencia de nuestro padre", pero uno de ellos, el que tenía las dos cabezas planteaba: "Somos ocho, yo tengo que recibir dos partes de la herencia". Fueron a lo del Shelomo y le dijeron: "Su majestad, somos siete, nuestro hermano tiene dos cabezas y dice que somos ocho, y quiere dividir el dinero de nuestro padre en ocho partes y llevarse dos partes". Cuando Shelomo los escuchó, no supo la correcta aplicación de la ley. En medio de la noche entro ejal y le rezo a Ha'shem diciendo: "Maestro del mundo, cuando Tu te has revelado a mi en Guivon y Tu me dijiste: pídemelo que quieres que te lo otorgaré, no pedí dinero, no pedí ni oro ni plata, sino solamente la sabiduría para juzgar a los hombres en forma equitativa". Ha'shem le respondió: "A la mañana Te daré sabiduría". A la mañana siguiente, ordenó reunir al Sanedrín y dijo: "Traigan al hombre que tiene dos cabezas". Lo trajeron inmediatamente. Shelomo dijo: "Traigan agua caliente", le trajeron agua caliente, y la volcó junto a vino añejo sobre una de las cabezas del hombre. La segunda cabeza grito: "Su majestad, nos morimos, nos morimos, somos uno y no dos, jamás volveremos a decir que somos dos!". Cuando los bnei Israel observaron el desarrollo del juicio del rey, se maravillaron, temblaron y temieron, por ello es que fue dicho que fue el más sabio de todos los hombres. De esta historia podemos concluir que para verificar si la cabeza suplementaria atestigua la existencia de un hombre suplementario hay que verificar la cabeza. Si la cabeza siente también lo que le pasa al otro es un solo hombre. Si siente solo ella, no es una cabeza que esta ligada a ese cuerpo, simplemente esta pegada, como una cola. Ojala que podamos ser cabezas y no colas.

(Chemoua Tova)

## La recompensa del camino

"E irás al lugar que eligió Ha'shem tu D's" (26, 2)

El hombre puede cuestionarse: Si las primicias son un regalo para el cohen, ¿Por qué nos impuso Ha'shem toda esta complicación por un racimo de uvas?. En vez de deber esforzarnos tanto, no sería mejor dar de nuestros bienes al cohen, respetando todo pero permaneciendo en nuestra casa?. Por ello es que el versículo dice: "E irás al lugar que eligió Ha'shem tu D's para hacer morar su nombre allí". En efecto, lo esencial recae sobre la recompensa de dirigirse, que tiene mayor valor que el regalo en si mismo, que te valdrá mas si te diriges al lugar elegido, y por el contrario para las demás mitzvot, el caminar es parte de la recompensa de la mitzva pero no es el cuerpo de la mitzva. Por ejemplo para aquel que va a la sinagoga, lo esencial es el rezo, y la recompensa de caminar es secundaria en relación a lo esencial de la mitzva. En éste caso, el deprimicias, la mitzva es el de dirigirse, porque las primicias en sí mismas son algo pequeño en comparación al hecho de ir al lugar elegido por Ha'shem. La recompensa de la mitzva no es igual para todos, ya que el que esta mas lejos hace mas esfuerzo que el que esta cerca de Yierushalaim, es por ello que el versículo agrega que la intención tiene que ser ir hacia el lugar que Ha'shem va a elegir, entonces, aunque estuvieres cerca de Yierushalaim, tu intención no deber ser que de hecho está

cerca sino que debes imponerte que aunque estuviere en el otro extremo de Eretz Israel irías. Y este pensamiento te será considerado como un acto.

## Harán salir lo viejo antes que lo nuevo

Y hablaron Moshé y los sacerdotes, los Levitas, a todo Israel, diciendo: Atiende y escucha Israel: Este día fuiste hecho pueblo para Ha'shem tu D's (27,9)

El anquilosarse es la fuente de todos los pecados. Por el contrario la renovación es la llave de la eternidad de la Torah y de las mitzvot. Ésta es la naturaleza del mundo: el hombre siempre aspira algo nuevo, mientras que lo viejo le desagrada. Observen cuantos métodos en el mundo se renuevan constantemente dando lugar a novedades inventadas por el hombre. Como lo dice el versículo: "No conocían a Ha'shem, venían siempre con cosas nuevas". Es justamente por ser nuevas que son elegidas en relación a las viejas. El punto de vista de la Torah no es así, ya que desde hace miles de años es la misma, con las mismas mitzvot, y no han perdido para los bnei Israel su encanto. Por ello es que recibimos la orden "Que cada día sean nuevas ante tus ojos, como si hubieras concluido una alianza con El hoy". Es la explicación que se da al versículo "Ése día llegaron al desierto del Sinai": Que significa "Ese día"? Que las palabras de Torah sean para ti nuevas como en el día en que fueron entregadas. Como se efectúa esta renovación que viene únicamente a proteger lo antiguo?. La respuesta es el estudio de la Torah que es el único medio de preservarse del mal del envejecimiento, el estudio de la Torah con atención, especialmente si esta atención lleva a nuevas explicaciones, como esta dicho "la sabiduría hace vivir a los que la poseen". Cuanto más se concentra el que estudia, mas la Torah antigua se renueva en el, porque encuentra una sabiduría y un gusto renovado. Es por eso, como lo dice el versículo: "Cuando engendrades hijos... y os volviereis ancianos en el país y os corrompiereis". Un gran peligro se esconde en "y os volviereis ancianos", dado que lo que se transforma en antiguo, deja de provocar una impresión en el corazón. Para preservarse de ello, hay que tener conciencia que "Este día fuiste hecho pueblo". Como así también para que "Que cada día sean nuevas ante tus ojos, como si hubieras concluido una alianza con El hoy".

(Séfer HaYovel)

## Tú que escuchas el rezo

Y Clamamos a Ha'shem D's de nuestros padres; y escuchó Ha'shem nuestra voz... (26,7)

No esta dicho "escuchará tu rezo", sino "escuchó nuestra voz", para enseñarnos que en el momento de la desgracia debemos gritar con toda nuestra fuerza y Ha'shem responderá inmediatamente. Aunque lleve a veces algunos días para responder o aún algunos años, como dice el Midrash, hay rezos que se materializan en muchos años, pero el grito con toda la fuerza es útil. Lo esencial es pedir por toda la comunidad, y pedir después de llevar a cabo las mitzvot, tal como lo hacemos en el rezo Hara'jaman después de haber cumplido la mitzva de birkat hamazon.

(El 'Hafets 'Haïm)

## Pronto y en un tiempo cercano

Y ahora, he aquí que traje... (26,10)

"Y ahora" significa inmediatamente, y "he aquí" vehaia es una expresión que denota alegría "traje" – de lo que me pertenece (Midrash). Hay tres condiciones para el cumplimiento de las mitzvot: No postergarlas, sino hacerlas inmediatamente, con rapidez, hacerlas con alegría, como esta escrito "dichoso y alegre de cumplir la voluntad de su Creador", y cumplirlas aún con el dinero que se necesita para uno mismo, sin esperar a tener más, "de lo que me pertenece".

(Divrei Sha'ar 'Haïm)

## Nuestro dolor, son los hijos

Mira desde la morada de tu santidad... Y bendice a tu pueblo, a Israel (26,15)

Bendice, a Tu pueblo Israel con hijos e hijas (Sifri)

Cuando el hombre cumple la mitzva de las primicias, comprende que no solamente está referido a los frutos de la tierra sino también los frutos del vientre. Hay que ofrecer a Ha'shem las primicias de los años de la infancia, mientras uno es joven y acercar a los hijos a la santidad a través de una correcta educación en Torah. Si el hombre se comporta de esa forma automáticamente será bendecido por "hijos e hijas", entonces los hijos constituyen una bendición para sus padres y nunca serán extraños...

(Avnei Ezel)

## Rápido, por temor a un atraso

Éste día, Ha'shem tu D's te ordena cumplir estas leyes (26, 16)

El instinto del mal tiene la costumbre de decir hoy no tengo tiempo, estudiaré Torah y pensaré en arrepentirme más tarde, mañana será otro día, y lo recuperaré. Al siguiente día dirá lo mismo, y así se comportará con él durante toda su vida. Es por ello que la Torah nos advierte: "Éste día, Ha'shem tu D's te ordena cumplir". Hoy, sin postergarlo a mañana.

(El 'Hafets 'Haïm)

## No temeré ningún mal porque Tu estas conmigo

Te sobrevendrán y te alcanzarán todas estas maldiciones (28, 15)

La palabra vehisiguja (te alcanzaran) esta escrito "completo", con una vav mientras que mas arriba con relación a las bendiciones, cuando esta dicho "todas estas bendiciones vendrán sobre ti y te alcanzaran", esta escrito sin vav, por que?. Lo bueno es mas abundante que lo malo, en consecuencia la bendición vendrá en forma más plena y repleta que la maldición, pero cómo es posible entonces que justamente con relación a la maldición esta escrito "completo" mientras que con relación a la bendición esta escrito incompleto?. Rabbenu Be'hayé dice que aquí está escrito en forma completa según lo que dice el Tehilim (Tehilim 91): "Lo acompañaré en la hora de angustia", versículo cuyas ultimas letras de cada palabra son yud, he, vav, es por ello que en dicho versículo que habla de momentos de dolor están escritas las tres letras del Nombre de Ha'shem. Dado que la Torah por intermedio de las maldiciones los ha afectado, dice en forma de alusión que no están perdidos, porque Ha'shem reside, esta presente en la desgracia y los protege.

## Resúmen de la perasha

Para concluir con las mitzvot del libro de Devarim, se habla de las mitzvot que dependen de las palabras, por ejemplo las mitzvot del hekdesh (al final del libro Vayikra), de las promesas y los juramentos (al final del libro Bamidbar), que se refieren a las primicias y el maaser que conforman una declaración oral frente a Ha'shem. Se trata de palabras entre Ha'shemy Su pueblo, que indican un vínculo entre Ha'shem y el pueblo elegido. Después nos es ordenado preservar por siempre, la Torah y las mitzvot, que estarán sobre piedras erguidas y de declarar la bendición y la maldición después del pasaje por el Jordan. Se habla de la alianza en las llanuras de Moav, que advierten con fuerza sobre la importancia de la Torah y la alianza.

# LA RAZON DE LAS MITZVOT

## La mitzva de ser feliz con su destino

Las primicias son para el hombre una oportunidad de alegrarse con lo que tiene, en vez de concentrarse en lo que no tiene. Así, el libro Kuzari escribe: "La mitzva de ser felices con nuestro destino surge del versículo "Te alegraras de todo lo bueno que Ha'shem te dio". No se trata solamente de una mitzva que al llevarla a cabo trae aparejada una recompensa, sino que no somos castigados por no llevarla a cabo. Es una mitzva positiva, porque al no estar felices con lo que el Cielo nos da, trae aparejado un fuerte reproche. El Kuzari continua diciendo que aquel que transgrediere la mitzva de ser feliz con su destino quita la alegría de la alabanza que debería expresar por todo lo que le fuere dado, ya que la alegría arrastra la alabanza, y entonces se confirmaría lo que esta dicho: "Porque no has servido a Ha'shem tu D's en alegría y con corazón feliz y has servido a tus enemigos!".

El hecho de estar contento con su destino, no depende de una predisposición particular del carácter, es el resultado de una correcta fe, mientras que la ausencia de alegría, es la manifestación de una deformación de la fe. En efecto, aquel que crea que verdaderamente debe estar feliz con su destino, tiene claro que con las fuerzas que Ha'shem le ha dado puede ciertamente llegar a la perfección. Los sabios han explicado que todas las criaturas "fueron creadas con sus propias características", no habiendo ninguna persona igual a otra en el mundo. Cada ser humano es único con sus cualidades particulares. Ningún reinado toca en lo más mínimo. La alegría de su destino esta arraigada en el hecho que el hombre considera todo lo que tiene como un medio destinado a un fin particular, y que le permitir cumplir con su finalidad en el mundo. Cuando vemos las cosas desde ésta óptica, si nos faltare algo de lo que deseamos, es que aparentemente nuestra finalidad en este mundo debe medirse a través de esa falta. Algunos tienen que asumir su rol en la abundancia, superando las pruebas que de ello devienen. Otros tienen un rol inverso, superar las pruebas de la falta de todo. Cada uno tiene lo que tiene y lo que le falta, son los instrumentos que necesita y que le convienen a él y solo a él, para poder cumplir como soldado de Ha'shem con la misión única que le incumbe en este mundo.

(Emet VéEmuna)

# ES ELLA LA QUE SERÁ ALABADA

## Por intermedio del fuego

En la ciudad donde vivía Rab Huna un día se inició un incendio, se propagó y llego hasta las cercanías de Rab Huna y ahí se detuvo y se apagó. La gente hablaba de un milagro y pensaban que los numerosos méritos de Rab Huna los habían protegido tanto a él como a su vecindario, ya que el incendio no les había causado daño alguno. Serevelaron a Rab Huna en un sueño y le dijeron: cierto, tus méritos son numerosos, y eres digno de que un milagro sea hecho por tí, pero esta vez el milagro se produjo por el mérito de una mujer piadosa que vive en ese barrio. Qué era lo que ésta mujer hacía?. Calentaba su horno todas las vísperas de Shabat y lo prestaba a todas sus vecinas, quienes venían a su casa y lo utilizan para preparar las comidas de Shabat. Por el hecho que esta mujer se mostró generosa, por intermedio del fuego, desde el Cielo se le respondió de la misma forma, y el fuego no toco ni su casa ni la de sus vecinos.

# DESPERTÁNDOSE

## El Shamash toca a la puerta

Ya estamos en la segunda semana del mes de la misericordia, y el clima de Elul nos envuelve. Las comunidades Sefaradíes madrugan para recitar las Selijot, según su costumbre, desde el comienzo de este mes. Hay quienes todavía recuerdan cómo se levantaban los judíos para recitar Selijot, mucho tiempo antes de la invención del reloj despertador.

La costumbre del Shamash Sefaradí en las comunidades orientales era la siguiente: poco antes que despunte el alba, se levantaba y lavaba sus manos. Con reconocida agilidad se vestía, tomaba la lámpara de aceite, y marchaba por las callejuelas del barrio, comenzando su labor sagrada: despertar a la gente para recitar Selijot. El Shamash se paraba frente a las ventanas de las casas y cantaba el Piyut (cántico):

“Despierten ya, pues cada noche

Vuestra alma sube al Cielo

Para rendir cuentas de sus actos

Ante el Creador de la noche y el día”.

Habían quienes al apenas escucharlo se despertaban, y como muestra de gratitud se acercaban a la ventana, respondiendo a su canto:

“La encontrará adornada

Con su Talit y Tefilín

Como una novía consagrada

Siembre, cada mañana”.

El libro de Rabí Yaakob Iehoshúa, “Infancia en la Antigua Ierushalaim”, cuenta cómo amanecían para recitar Selijot en el barrio Najlaot de la ciudad santa:

“Los que se levantaban primero, al comienzo del último tercio de la noche, para congregarse a la gente al servicio de Selijot, eran tres: el Shamash Jajam Jaím, quien abría el Bet HaKneset y encendía las lámparas, el Ner Tamid, y preparaba café para quienes iban llegando. El Jazán Jajam Meír, quien iba de casa en casa, despertando a la gente y llamándolos a concurrir al servicio. A algunos los llamaba por su nombre: Shimón y Eliahu!. Israel y Obadiá!. Y no se movía de allí hasta recibir respuesta... Y a otros los llamaba mientras pasaba, con las palabras del Piyut: ‘Hombre, qué haces durmiendo, levántate y ruega!’. Una y otra vez repetía estas palabras, hasta que penetraban en cada hogar, despertando a quienes aún dormían. Y el mayor de todos, el anciano Sabio de la comunidad, cuya casa lindaba con el Bet HaKneset, vestía su túnica, se colocaba su turbante, y se sentaba en su silla en la Tebá, comenzando a recitar Bakashot hasta que la gente llegaba”.

En el barrio judío de la Ciudad Vieja, “ya desde el comienzo del mes de Elul, podía percibirse un “clima” distinto al del resto del año. A las dos de la madrugada todos comenzaban a levantarse. Los Shamashim golpeaban con sus bastones las puertas de los patios, dirigiéndose cariñosamente a aquellos que aún dormían... para que se levantaran a recitar Selijot. Algunos Shamashim se paraban en las esquinas de las callejuelas de la Ciudad Vieja, y llamaban a viva voz: Se-li-jot!.

De los innumerables Baté HaKneset (Templos) brotaban las voces de los conocidos Jazanim, quienes recitaban las Selijot con dulzura, alegrando los corazones de los concurrentes. Nuestros

estudios en la escuela, y el Talmud-Torá (Colegio Judaico) y el Bet HaMidrash (Casa de Estudios) concluían el 15 de Elul, y desde ese día hasta el fin de Sucot teníamos vacaciones. La experiencia más marcada que vivimos era la de levantarse para Selijot. Quien no se levantaba, era como un niño que aún no había madurado. Mucho eran lo que rogaban a sus padres que los despierten para Selijot, para no parecer “pequeños niños” ante sus amigos. Si bien estas plegarias se prolongaban bastante, no había motivo alguno para aburrirse. Cada Piyut con su dulzura, pero también los había tristes. A veces, uno de nosotros tenía el mérito de decir los Piyutim, pues había sido agraciado con una bella voz. Nos acercábamos al final de Selijot; el día comenzaba a iluminar. Las plegarias de Selijot concluían. Luego de una breve pausa, regresaban todos al Bet HaKneset para rezar Shajarit”.

## Tiraba de la cuerda

Entre las comunidades oriundas del Yemen, quienes despertaban lo hacían de una forma muy diferente. Allí, quienes deseaban despertarse ataban el extremo de una cuerda a sus pies, y el otro extremo salía por la ventana. Cuando el Shamash iba a despertar a la gente para recitar Selijot, tiraba de la cuerda que salía por la ventana, y así se despertaban.

Una idea similar surgió con el tiempo en el barrio Mea Shearim de Ierushalaim, tal como el Rab Israel Glis cuenta, sobre uno de los vecinos del barrio: “ataba a una de sus piernas una cuerda, y yo al pasar bajo su ventana tiraba de ella hasta que se despertaba”.

Los niños de la comunidad de Túnez, acompañaban al Shamash en su camino a despertar a la gente para Selijot, llevando cada uno una cáscara de sandía tallada, con una vela encendida en su interior...

## “Shteitz oif tzu Slijes”

Los Jasidim de Belz, en el barrio Kiriát Belz de Ierushalaim, se levantan al sonido de los parlantes que los levantan antes del amanecer. Esta costumbre se estableció en recuerdo de la usanza existente en la ciudad de Belz en Europa, donde había un señor mayor, cuya tarea era despertar a la gente para recitar Selijot. Este hombre golpeaba las puertas o las ventanas de cada hogar judío de la ciudad, y decía en Idish “Shteitz oif tzu Slijes, shteitz oif tzu Aboidas HaBoire”. Así pasaba entre las casas despertando a la gente. La última casa era la del Admur.

Este hombre pasaba entre las casas llevando una lámpara especial, destinada a alumbrar el camino a aquellos que se levantaban. En el último año del Admur de Belz, cuando el Rab ya estaba muy débil, recitaban Selijot más tarde, luego del amanecer. Lo curioso es que quien los despertaba llevaba con él la lámpara, para no perder la antigua costumbre.

En Belz, según cuentan, había judíos que se paraban en las calles de la ciudad, y proclamaban “shteitz oif tzu Slijes, shteitz oif tzu Slijes, shteitz oif tzu Aboidas HaBoire”. Otros daban vueltas entre las casas, despertando a la gente para Selijot.

Luego que el Admur de Belz se estableciera en Israel, el Shamash golpeaba las puertas. Hoy en día, viaja Rabí Itzjak Aizik Frid en su auto, por indicación del Admur actual, entre las calles de Kiriát Belz en Ierushalaim, y llama por altoparlante con la misma frase de antaño. De ésta forma, en media hora, todo el barrio se levanta para recitar Selijot.